

Molà, per la pocò òiò?

Rinunciare, per la poca voglia?

L'è matinò e fò l'tep l'è bel,
ma nel rifugio, argù i dormò amò.
È mattino e fuori c'è bel tempo,
ma nel rifugio qualcuno dorme ancora.

-- Dai che n'dom, desedet però.

-- Dai che andiamo, svegliati però.

-- Scüsò eh, go miò durmit stanòt;

ògnò mezurò ta faet na ronfadò,
sensò còntà le scorese che ta scapaò.

-- Scusa eh, non ho dormito stanotte;
ogni mezzora facevi una ronfata,
senza contare le scoregge che ti scappavano.

-- Diset chi po? so leat sò dò olte
per na n'bagn, e ta durmiet be!

-- Che dici poi? mi sono alzato due volte
per andare in bagno, e dormivi bene!

-- Se tal diset te, ta cret gnè l'me capel,
e pò, gom miò de igò fresò, o nò?
ghet miò dit te che l'è miò tat longò?

-- Se lo dici tu, non ti crede neanche il mio cappello,
e poi, non dobbiamo aver fretta, o no?
non hai detto tu che non è tanto lunga?

-- A rià n'simò, ga òrarà quater o sich ùre,
ma l'bèl l've dopo, a turnà n'dre e gni zo;
l'òltimò oltò che lo fadò la finiò pò,
o, per fa prest, gom de na zo dal dire,
e garesem de falò n'cordò doppiò,
ma te sareset bù amò? sareset sùcùr?

-- Ad arrivare in cima, ci vorranno quattro o cinque ore,
ma il bello viene dopo, a tornare indietro e scendere;
l'ultima volta che l'ho fatta, non finiva più,
o, per far presto, dobbiamo scendere da dietro,
e dovremmo farlo in corda doppia,
ma tu saresti ancora capace? saresti sicuro?

-- A rampegà so bu amò; lo tignit fat,
a gni zo co la cordò n'mes a le gambe,
... l'sares miò se dit, gares de pròà.

-- Ad arrampicare sono ancora capace; l'ho tenuto fatto,
a scendere con la corda in mezzo alle gambe,
... non saprei che dire, dovrei provare.

-- Adò, cominciom a n'da sò, dai,
a gni zo ga pensarom po' tarde,
e magare, sò ga riom gnach ... nò?
se ghes de sùceder argot de bròt pò!

-- Guarda, cominciamo a salire, dai,
a scendere ci penseremo più tardi,
e magari, su non arriveremo neanche ... no?
se dovesse succedere qualcosa di brutto poi!

-- Se te ta diset ise, me pensares de sta che,
chi mal fa fa de n'dà so, per dopo gni zo?

-- Se tu dici così, io penserei di stare qui,
chi me lo fa fare di andar su, per dopo scendere?

-- Adò, met via tòt e n'dom a fas n'sunilì,
e quan che sa desedem, fom colasiù;
ga disom a la scetò de lasamelò le,
e quan che n'dom n'paes, che l'sarà mesde,
se n'dom del Gris, troom tòt chel che òrom,

-- Guarda, metti via tutto e andiamo a farci un sonnellino,
e quando ci svegliamo, facciamo colazione;
diciamo alla ragazza di lasciarcela lì,
e quando andiamo in paese, che sarà mezzogiorno,
se andiamo dal Grigio, troviamo tutto ciò che vogliamo.

-- Se ma ricorde be, n'cò l'fa l'och co l'impìom.

-- Se mi ricordo bene, oggi fa l'oca col ripieno.

E l'è ise che, con de na mangiadò l'è finit l'de.

Ed è così che, con una mangiata è finita la giornata.